

Jean 的法国就诊/看医生必备法语大汇总 – 2026 增订版

原创：小红书”巴黎法语 **Jean**”和“晴朗”(巴黎索邦大学医学院临床医学生)

首先是法国通常预约医生等在“Doctolib”这个 app 上进行(右侧 LOGO)，所以通常省去了用法语打电话预约的步骤。本次内容围绕“各类医生与科室名称(方便在 app 上预约找医生)->问诊和治疗会出现的词汇汇总->就诊全程可能出现的句子汇总”这个顺序进行，覆盖了几乎所有可用词句，希望对大家有所帮助！

I. 法国医生及相关从业者种类（在 Doctolib 上预约第一步：找到你想约的科）

1. 常用几类医生及相关从业者名称

1) Médecin généraliste : 普通科/全科医生

2) Chirurgien(ne) : 外科医生

3) Dentiste : 牙医

    a) Orthodontiste : 牙齿矫正医生

4) Gynécologue : 妇科医生

5) Obstétricien : 产科医生

6) Ophtalmologue (ophtalmo) : 眼科医生

7) ORL (oto-rhino-laryngologiste) : 耳鼻喉科医生

8) Kinésithérapeute (kiné) : 物理治疗师/康复师

9) Pédiatre : 儿科医生

10) Dermatologue : 皮肤科医生

11) Allergologue : 过敏科医生

12) Psychiatre : 精神科医生

a) Psychanalyste : 精神分析师

13) Neurologue : 神经科医生

14) Orthopédiste : 骨科医生

a) Ostéopathe : 整骨治疗师

15) Infectiologue : 传染病医生

2. 其他专科医生(Médecins spécialistes)

1) Cardiologue : 心脏科医生

2) Pneumologue : 呼吸科医生

3) Gastro-entérologue : 肠胃科医生

4) Hépatologue : 肝病科医生

5) Néphrologue : 肾病科医生

6) Endocrinologue : 内分泌科医生

7) Rhumatologue : 风湿病医生

8) Urologue : 泌尿科医生

3. 外科医生(Médecin Chirurgien)

1) Chirurgien orthopédiste / orthopédiste : 骨科外科医生

2) Neurochirurgien : 神经外科医生

3) Chirurgien plasticien / réparateur (chirurgienne plasticienne / réparatrice) : 整容整形外科医生

    a) Chirurgie plastique : 整形外科

4) Chirurgien pédiatrique : 儿童外科医生

4. 癌症/肿瘤科及血液科（Cancérologie / Oncologie / Hématologie）

1) Cancérologue / oncologue : 肿瘤科医生

2) Hématologue : 血液病医生

5. 其他医疗卫生专业人员： (Autres professionnels de santé)

1) Pharmacien : 药剂师

2) Sage-femme : 助产士

3) Infirmière/infirmier : 护士

4) Orthophoniste : 言语治疗师

5) Diététicienne/diététicien : 营养师

II. 医院科室分类：(Services hospitaliers)

1. Services des urgences : 急诊科

2. La réanimation : 重症监护室

3. Bloc opératoire : 手术室

4. Maternité : 产科/产院

5. Oncologie : 肿瘤科

6. Cardiologie : 心脏科

7. Neurologie : 神经科

8. Pédiatrie : 儿科

9. Psychiatrie : 精神科

III. 在 Doctolib 上预约时可能用到/见到的词汇：

1. Une consultation : 门诊

2. Une urgence médicale : 医疗急诊

3. Une téléconsultation : 线上就诊

4. Prendre un rendez-vous / une prise de rendez-vous : 预约时间

5. La Carte Vitale : 法国医保卡

6. Conventionné secteur 1 : 协议 1 类医生，按国家社保协议标准收费，原则上不能收额外费用（患者提出特殊要求等情况除外）。以法国本土成年人按协调就医流程面诊全科医生为例：标准诊费 30 欧，社保按 70%计算为 21 欧，扣除 2 欧固定自付额后，实际报销 19 欧。其余 9 欧可由补充险 mutuelle 按合同报销；2 欧固定自付额通常需自行承担，符合豁免条件者除外。

7. Conventionné secteur 2 : 协议 2 类医生，可在社保协议标准之上收取额外费用（honoraires libres），但仍须合理定价，是否好约取决于具体医生。按协调就医流程就诊时，社保通常按报销基数的 70%计算，并扣除适用的固定自付额，并非按实际收费的 70%报销。超出部分由患者自己承担，或由 mutuelle 按合同报销。Conventionné secteur 2 avec OPTAM 表示该医生加入了限制额外收费的协议；加入与否也会影响社保报销基数。

IV. 就诊过程中会出现的一些词汇汇总：

Les symptômes : 症状：(以下名词可用于描述症状，但具体用的冠词要看结构用法，比如 J'ai de la fièvre、J'ai un rhume、J'ai la grippe、J'ai la diarrhée；动词可说 J'éternue、Je vomis；疲劳可说 Je suis fatigué(e)。)

1. Une fièvre : 发烧

2. Une toux : 咳嗽

3. Une douleur : 疼痛

4. Une migraine : 偏头痛

5. Un rhume : 感冒

6. Une grippe : 流感

7. Éternuer : 打喷嚏

8. Une allergie : 过敏

9. Des nausées : 恶心

10. Un vomissement / Vomir: 呕吐

11. (avoir) des glaires: 有痰

12. Une diarrhée : 腹泻

13. Des reflux gastriques : 反胃酸

14. Des ballonnements : 胃胀气

15. Une fatigue : 疲劳

16. Des gonflements : 肿胀

17. Des vertiges : 头晕

18. Des fourmillements : 发麻

19. Des palpitations : 心悸

20. Des règles irrégulières : 月经不规律

21. Des règles douloureuses : 痛经

22. Des pertes (vaginales) : 白带

Le traitement : 治疗

1. Une ordonnance : 处方

2. Un médicament : 药物

    1) Un antibiotique : 抗生素

    2) Un comprimé : 药片

    3) Une pilule : 药丸(小丸或药片)

    4) Une gélule : 胶囊

    5) Le sirop : 糖浆

    6) Une pommade : 药膏

    7) Une poudre : 粉末

    8) Un suppositoire : 栓剂

3. Un effet secondaire : 副作用

4. Prendre la température : 量体温

5. Prendre la tension : 测血压

6. Une prise de sang : 验血

7. Une analyse sanguine : 血液分析

8. Un frottis vaginal : 阴道涂片

9. Un examen : 检查

10. Un vaccin : 疫苗

11. Une radio : X 光

12. Une IRM (imagerie par résonance magnétique): 核磁共振

1) 医生也可能说 une imagerie，泛指影像检查，不专指核磁共振

13. Une échographie : 超声检查

14. Un électrocardiogramme (un ECG) : 心电图

15. Une endoscopie : 内窥镜检查

16. Le traitement : 治疗

17. Un cabinet : 诊所

18. La mutuelle : 法国医疗补充险

V. 刚到诊所能用到/听到的一些句子：

1. Bonjour, j'ai rendez-vous avec le docteur Dupont à 10h. 您好，我和 Dupont 医生在十点有预约。

2. Quel est votre nom, s'il vous plait ? 请问您叫什么名字?

1) Je m'appelle… 我叫。。。

3. Vous avez la carte vitale ? 您有医保卡吗?

1) Oui, je l'ai. Voici ma carte vitale. 对，我有。这是我的医保卡。

4. Je vous laisse patienter dans la salle d'attente, s'il vous plait. 请您在等待室里等一下，谢谢。

VI. 就诊过程中用到的大多数实用句子：

描述自己的病症常用句子：

1. J'ai de la fièvre depuis 2 jours. 我发烧两天了。

2. Je tousse beaucoup et j'ai du mal à respirer. 我咳嗽得很厉害，还有些呼吸困难。

3. J'ai une toux sèche/productive. 我是干咳/湿咳。

4. Je me sens très fatigué depuis quelques jours. 我这几天感觉很疲劳。

5. Je me sens faible. 我觉得很虚弱。

6. J'ai des crampes. 我抽筋了。

7. J'ai une douleur / J'ai mal + au/à la/à l'/aux + 身体部位, 表示我某个部位疼。篇幅限制，下面只列出用 J'ai mal + au/à la/à l'/aux + 部分身体部位的句子用法：

   J'ai mal à la tête. （我头痛）

   J'ai mal aux yeux. （我眼睛痛）

   J'ai mal aux oreilles. （我耳朵痛）

   J'ai mal aux dents. （我牙痛）

   J'ai mal à la gorge. （我喉咙痛）

   J'ai mal au cou. （我脖子痛）

   J'ai mal à l'épaule gauche/droite. （我左/右肩痛）

   J'ai mal au dos. （我背痛）

   J'ai mal à la poitrine. （我胸口痛）

J'ai mal au ventre. （我肚子痛）

J'ai mal à l'estomac. （我胃痛）

J'ai mal au bas-ventre. （我小腹痛）

J'ai mal au bras gauche/droit. （我左/右臂痛）

J'ai mal au poignet gauche/droit. （我左/右手腕痛）

J'ai mal à la jambe gauche/droite. （我左/右腿痛）

J'ai mal aux articulations. （我关节痛）

J'ai mal partout. （我全身痛）

…

8. J'ai des frissons. 我打寒战/打冷颤。

9. J'ai des nausées/mal au cœur. 我感到恶心。

10. J’ai des douleurs thoraciques. 我胸口痛/胸部疼痛。

11. J'ai vomi hier. 昨天我呕吐了。

12. J'ai la diarrhée. 我拉肚子/腹泻。

13. J'ai des reflux gastriques. 我有点反胃酸。

14. Je suis constipé(e). 我便秘。

15. J'ai des ballonnements. 我胃胀气。

16. J'ai le nez qui coule. 我流鼻涕。

17. J'ai le nez bouché. 我鼻塞了。

18. J'ai une éruption cutanée. 我感觉有皮疹。

19. Ma peau, ça gratte. 我的皮肤发痒。

20. Mes yeux me grattent. 我眼睛发痒。

21. J'ai la peau rouge et enflée. 我皮肤红肿了。

22. J'ai les lèvres enflées. 我的嘴唇肿了。

23. J'ai des gonflements aux chevilles. 我的脚踝肿了。

1) 表示什么肿，用 xxx enflé(e) 或者 xxx gonflé(e), 一般前者是偏病理性的

24. Je pense que j’ai une fracture. 我觉得我骨折了。

25. Je me suis cassé le bras. 我胳膊骨折了。

1) “J’ai une fracture + au/à la/à l’/aux + 身体部位”或者“Je me suis cassé + le/la/les + 身体部位”表示我某处骨折了。

26. J'ai des vertiges. 我头晕。

27. J'ai des fourmillements dans les mains/pieds. 我的手/脚发麻。

28. Mes mains/mes pieds piquent. 我手/脚有刺痛感。

29. J'ai des convulsions parfois. 我有时候抽搐。

30. J'ai des palpitations parfois. 我有时候心悸。

31. Je me sens anxieux/anxieuse. 我感到焦虑。

32. Je suis très stressé(e). 我压力很大。

33. Je dors mal. 我睡不好。

34. Je me sens déprimé(e) ces derniers temps. 我最近感到有些消沉。

35. Ça dure depuis trois jours. （症状）持续三天了。

36. C'est apparu soudainement. 这是突然出现的。

37. La douleur est légère/modérée/intense. 疼痛是轻微/中度/剧烈的。

38. J’ai des règles très douloureuses. 我月经很痛。

39. Il y a plus de pertes(vaginales) que d’habitude. 白带比平时多。

40. J’ai des saignements irréguliers. 我有不规则出血。

41. Je n'ai pas eu mes règles depuis deux mois. 我已经两个月没来月经了。

医生可能会提出的问题以及回复：

1. Depuis quand avez-vous ces symptômes ? 您从什么时候开始有这些症状的?

→ Depuis 3, 4 jours. 有三四天了。

2. Vous avez d’autres symptômes ? 您有其他的症状吗？（上面有各种症状）

→ Oui, j’ai aussi de la fièvre et des frissons. 是的，我还发烧而且打寒战。

3. Vous prenez des médicaments maintenant ? 您是否在服药?

→ Oui, je prends du Doliprane. 是的，我在吃多利潘。/Non, je prends que des vitamines. 不，我就吃一些维生素。

→ Oui, je prends un médicament pour la tension artérielle. 是的，我在吃降血压药。

4. Vous avez des allergies ? 您有过敏史吗?

→ Oui, je suis allergique aux antibiotiques/ aux pollens/ aux poils de chat/ aux fruits de mer/ aux fruits à coque… 是的，我对抗生素/花粉/猫毛/海鲜/坚果。。。过敏。

5. Vous avez des antécédents médicaux ? 您有过病史吗?

→ Oui, j'ai eu une bronchite l'année dernière. 是的，我去年得过支气管炎。

6. Vous fumez ? 您吸烟吗?

→ Oui/ Non, je ne fume pas. 是的。/不，我不吸烟。

7. Vous buvez de l'alcool ? 您喝酒吗?

→ Oui, de temps en temps. 是的，偶尔喝。

8. Vous suivez un régime particulier ? 您处于特殊饮食吗? （素食，生酮，节食…）

→ Oui, je suis végétarien(ne) / végan(e), ou je suis un régime sans gluten / cétogène / pauvre en glucides / hypocalorique（节食也可以直接说 je suis au régime）. 我在素食饮食/纯素饮食/无麸饮食/生酮饮食/低碳水饮食/低热量饮食（节食）。

9. Il y a quelqu'un dans votre famille qui a des problèmes de santé ? 您家里有人有健康问题吗?

→ Oui, mon père a du diabète et ma mère a de l'hypertension. 是的，我父亲有糖尿病，母亲有高血压。

10. Vous avez des douleurs dans d'autres parties du corps ? 您身体其他部位痛吗?

→ Oui, j'ai mal au dos aussi. 是的，我背也痛。

11. Vous avez des problèmes respiratoires ? 您呼吸有问题吗?

→ Oui, je tousse beaucoup et j'ai du mal à respirer. 是的，我咳嗽很多，呼吸困难。

12. Vous avez des vertiges ou des nausées ? 您有头晕或恶心吗?

→ Oui, je me sens un peu étourdi et j'ai des nausées. 是的，我感觉有些头晕，并且恶心。

13. Vous avez fait des examens récemment ? 您最近做过检查吗?

→ Oui, j'ai fait une prise de sang la semaine dernière. 是的，我上周查了血。

14. Vous avez subi une intervention chirurgicale / une opération /une chirurgie ?您做过手术吗?

→ Oui, j'ai eu une appendicectomie il y a trois ans. 是的，我三年前做过阑尾切除手术。

→ Non, je n'ai jamais eu de chirurgie. 没有，我从未做过手术。

15. Vous avez eu des infections récentes ? 您最近有感染吗?

→ Oui, j'ai eu une infection urinaire il y a deux semaines. 是的，我两周前得了尿路感染。

16. Vous avez récemment du stress ou de l'anxiété ? 您近期有压力或者焦虑吗?

→ Oui, je traverse une période stressante au travail/dans mes études. 是的，我最近工作/学习上有些压力。

17. Comment vous vous sentez mentalement ? 您心理上感觉怎么样?

→ Je me sens un peu déprimé ces derniers temps. 最近我有点消沉。

我们问诊可能会用到的句子:

1. Quels examens je dois passer ? 我需要做哪些检查?

2. C’est possible de faire une prise de sang ? 能验个血吗?

3. Est-ce que je dois être à jeun ? 我需要空腹吗?

4. Je dois passer une radio/une imagerie/une IRM ? 我需要做 X 光/影像检查/核磁共振吗?

5. Quelle est la posologie de ce médicament ? 这个药的用法用量是什么?

6. Je dois prendre ce médicament combien de fois par jour ? 我要每天吃几次这个药?

7. Il faut prendre ce médicament avant ou après le repas ? 这个药是饭前吃还是饭后吃?

8. Qu'est-ce que je dois faire ? 我要怎么做?

9. J’ai besoin d'examens supplémentaires ? 我需要进一步检查吗?

10. Je dois revenir pour un contrôle ? 我需要回来复诊吗?

11. Est-ce que ça a des effets secondaires ? 这个有副作用吗?

我们在药店可能会用到的几个句子：

1. Bonjour, j'ai une ordonnance pour des médicaments. 您好，我有一张处方来拿药。

2. Vous avez quelque chose contre la toux/la fièvre/…（其他上面提到的病症）?有治疗咳嗽/发烧/……的药吗?

3. Ce médicament est remboursable ? 这个药能报销吗?